# Bizkaia, naturala

BIZKAIKO PARKE NATURALEN ALDIZKARIA

REVISTA DE LOS PARQUES NATURALES DE BIZKAIA

47 zk. 2025eko uda
n.º 47 verano 2025

Lege Gordailua
Depósito legal: BI-1483-2013

Ale kopurua
N.º ejemplares: 3.500



Argazkia / Foto: *Morimus asper*. Sergio Fernández.

*in memoriam*
**Carlos Pellón Rivero**

**RURALtXA! Proiektua**
**Proyecto RURALtXA!**

**Baltzola, ibilbide mitologikoa**
**Baltzola, senda mitológica**

**ZUHAITZ HILARI BIZIA DARIO**

**ÁRBOLES MUERTOS LLENOS DE VIDA**

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral



# ZUHAITZ HILARI BIZIA DARIO

La presencia de madera en descomposición de árboles viejos, moribundos o muertos en los bosques es muy importante para mejorar la biodiversidad y la salud de los ecosistemas. Sigan de pie, o caídos en el suelo, troncos y ramas, aportan refugio y alimento a la fauna, además de otros beneficios a multitud de organismos. Garantizan las condiciones de vida a especies de invertebrados que, en entornos de ausencia de madera muerta, no estarían presentes. Al descomponerse, la madera vuelve al suelo, mejorando su estructura y enriqueciéndolo de nutrientes. Por esto decimos, que aunque estos árboles ya hayan muerto, siguen llenos de vida.



Basoetan egur hila egoteak funtsezko laguntza ematen dio biodibertsitateari, aterpea eta elikagaiak ematen baitizkie organismo askori eta, hala, mantenugaiak lurzorura itzultzea errazten du. Zuhaitz zaharrek zutik edo erorita daudenek, enborrek edo adar lehorrek, eta baso aprobetxamendu ez komertzialetik datozen enborpilatzeek, funtzio garrantzitsu hori betetzen dute ekosisteman.

# INTSEKTU SAPROXILIKOAK

Materia organikoa deskonposatzen duten organismoen komunitatea osatzen dute. Ziklo biologikoaren uneren batean (batez ere larba fasean), deskonposatzen ari den egurraren mende daude (zuhaitz zaharrak, hilzorian daudenak edo hilak). Egur horretaz hainbat urtetan elikatzen dira. Horrelakoak dira esaterako, beherago agertzen diren lau koleopteroak (kakalardoak). Gure basoetako izaki bizidun txikiak dira, oso eskakizun espezializatuak dituzte eta mehatxupean daude, egur hilak espazioan eta denboran aldakortasun eta urritasun handia duelako.

**Kakalardo adarluze alpetarra**
***Rosalia alpina***



Gure pagadietako koleopterorik adierazgarriena da. Deskonposatzen ari den egurraren hutsuneetan arrautzak erruten ditu.

Bere kolore grisek, uztai urdin fin batez inguratutako orban beltzekin kontrastatuta, bereizgarri egiten dute espezie honen taxonomia. Haren kokapena oso lotuta dago pagadi hezeen banaketarekin, eta ibaiertzetako baso ezberdinetan ere aurki daiteke.

Luzera (L): 15-40 mm

**Kaprikornio handia**
***Cerambyx cerdo***



Hariztiak gustuko dituen arren, noizean behin, inguru gizatiartuetan ere egon daiteke.

Esan bezala *Quercus* generoko espezie desberdinak ditu gustukoen, izan ere bere larbak, "harrak", hilzorian dauden aleetaz elikatzen dira, haien lehenengo zikloekin aurrera eginez. Prozesu hauek eragin ikusgarria dute gure basoetako biodibertsitatea hobetu aldera.

L: 25-62 mm

***Rutpela maculata***

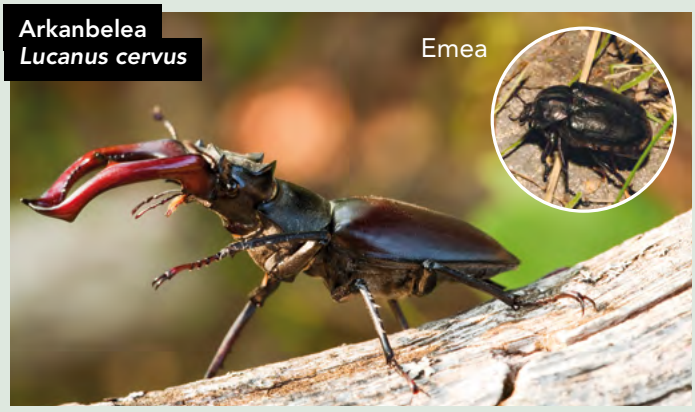


Espezie honek gustuko dituen zuhaitz espezieak, beste askoren artean, pagoa, hurritza eta izeia dira. Batez ere, bere bizi zikloaren zatirik handienean, hosto erorkorreko espeziez elikatzen delako. Larba moduan bi-hiru urtez bizi da, bestalde helduaroa bi eta lau aste bitartekoa izaten da, ziklo horretan, harrapakariak uxatzeko, defentsa estrategia modura, liztorraren itxura hartzen du.

Helduaroan batez ere, zuhaixka-geruzako hainbat loreen polena du elikagai, baina dieta zabalekoa da.

L: 13-20 mm

**Arkanbelea**
***Lucanus cervus***

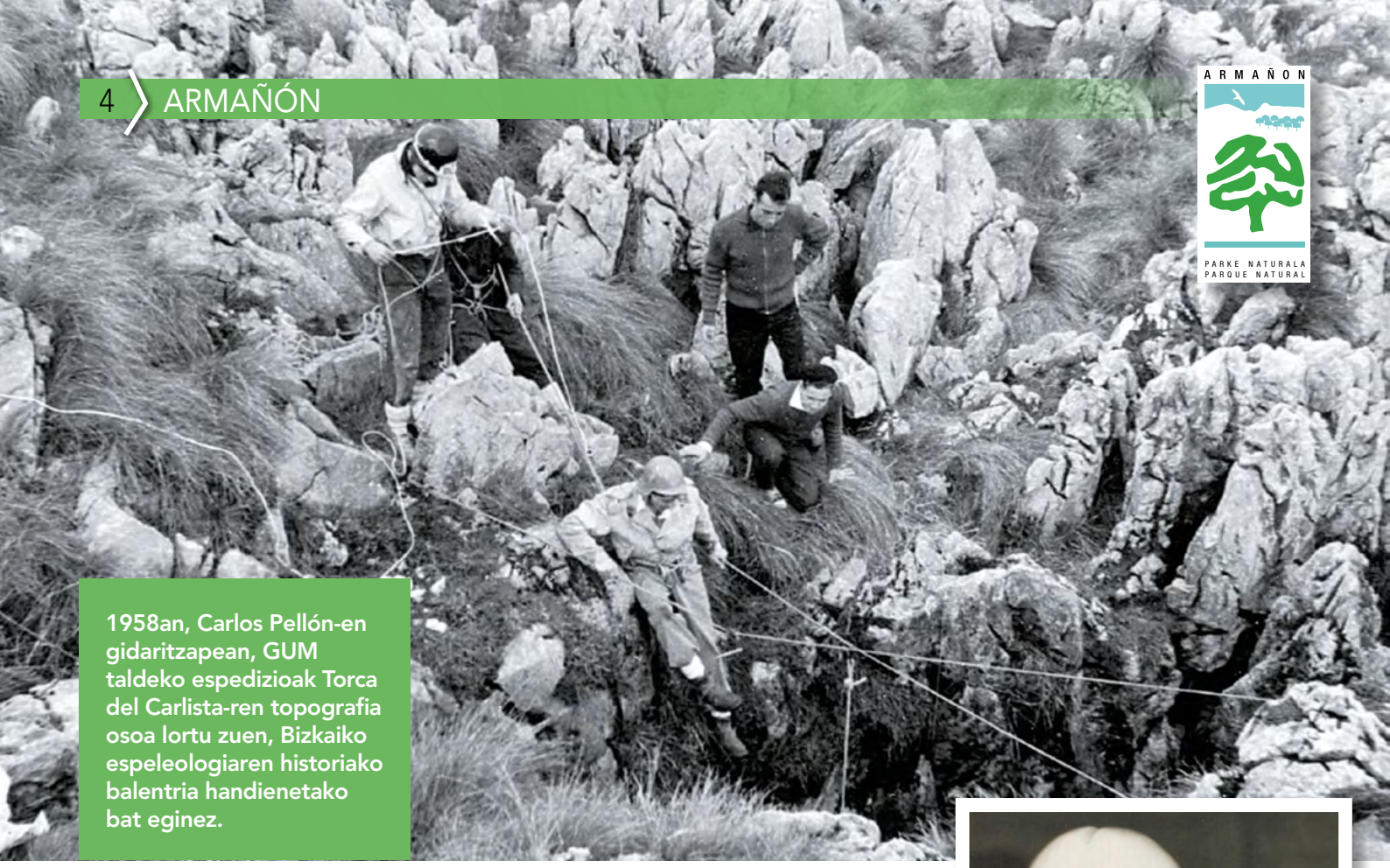



Koleopteroen artean espezie handiena da. Dimorfismo sexuala du, kasu honetan, arra emea baino handiagoa da eta baraila guztiz desberdina du. Arrek, askoz handiagoa dute, haien artean borrokatzen dutelako, lurraldeak eta janaria babesteko.

Bizi ziklo luzea duen arren, heldu aldi oso motza bizi du, larba moduan bost urtez bizi eta gero heldu sasoia hilabete batekoa da.

Motzondoak eta sustraiak gustuko ditu, hor deskonposizio egoera aurreratuan dagoen egurra aurkitzen baitu.

L: ♂ 30-90 mm ♀ 28-54 mm

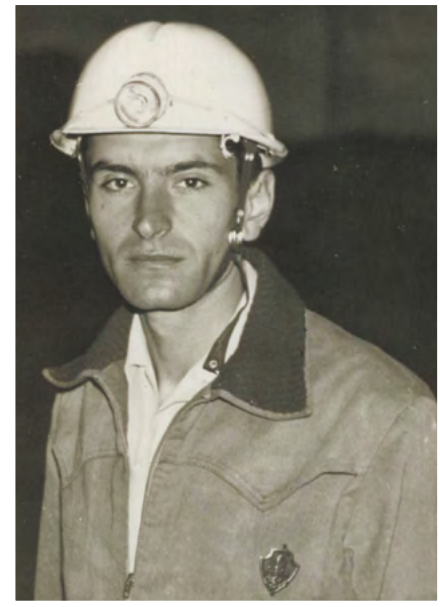


1958an, Carlos Pellón-en gidaritzapean, GUM taldeko espedizioak Torca del Carlista-ren topografia osoa lortu zuen, Bizkaiko espeleologiaren historiako balentria handienetako bat eginez.

*in memoriam*

# Carlos Pellón Rivero

[1933 - 2024]



Recuerdo cuando me despedí de Carlos en el andén de la estación de Abando. Me puso la mano en el hombro y se emocionó, se le quebró la voz *"...nunca dejaré de agradecerte lo que has hecho sacando a la luz y valorando lo que hicimos en 1958"*. Yo solo le respondí que la emoción, desde luego, era mía también. Ante mí estaba el que fue auténtico líder y valiente espeleólogo de su tiempo, que acababa de compartir, con todo lujo de detalles, lo que hasta entonces era uno de los mayores misterios de la historia de la espeleología vasca. Habíamos quedado en Bilbao para la última entrevista de cara a escribir la crónica histórica que se publicaría en la monografía de la Torca del Carlista (2016). Y es que, entrado en años, aquel pionero de la espeleología sentía el inexorable paso del tiempo, y no contaba con que pudiera ser, al fin, reconocida la gesta que lograron en la expedición al Carlista del grupo por él liderado. Aunque con la edad, como es lógico, su pasión estaba más enfocada a otras actividades menos exigentes, como la navegación o una curiosa investigación y teoría sobre las aguas subterráneas en relación a los templos y las religiones antiguas, Carlos seguía guardando los recuerdos de su etapa espeleológica en un rincón muy apreciado de su privilegiada memoria.

Ha fallecido en noviembre de 2024. Había sido miembro de la sección de espeleología de los GUM (Grupos Universitarios de Montaña) de Bizkaia. De formación ingeniero industrial, en el ámbito espeleológico Carlos destacó en los años 50 por su valiosa contribución a la topografía espeleológica, especialmente en la Torca del Carlista. Aunque su trabajo pasó desapercibido durante años, en el siglo XXI ha podido ser reconocido. Antes, los espeleólogos veíamos en algunas cavidades las siglas "GUM" escritas con carburo, con cierto aire enigmático. Pero, gracias a Pellón, esa página en blanco de la espeleología de Bizkaia por fin se llenó de contenido.

En octubre de 1958, una expedición organizada por la sección de espeleología GUM consiguió el tercer descenso a la Torca del Carlista, después del primer intento, sin llegar a la base de la gran sala, y del segundo a cargo de Jon Arana, en abril y julio de 1958, ambas organizadas por el GEV (Grupo Espeleológico de la Diputación de Vizcaya). Por planteamiento, desarrollo y objetivos alcanzados podemos calificarla de excepcional para su época. Se conseguiría una topografía completa y definitiva, pero dicha topografía nunca se publicó. Recordemos ahora algo de todo aquello, según nos lo contó él mismo.

En 1957, un joven santanderino estudiante de la Escuela de Ingenieros de Bilbao, inquieto por la espeleología, asistió a un curso de iniciación organizado por los GUM de Madrid. Estos

grupos se estaban creando en las universidades de todas las provincias. Durante la fundación de los GUM de Bilbao, donde la mayoría eran adeptos al esquí, él propuso crear un grupo de espeleología, actividad entonces emergente pero muy poco conocida todavía. Se hizo el silencio... y se rompió con un *"muy bien, como no hay nadie más interesado, móntalo y tú serás el jefe"*. Así fue como dieron comienzo los GUM de espeleología en Bizkaia, con Carlos Pellón al frente.

Carlos Pellón estaba familiarizado con la topografía y era la pieza codiciada que necesitaban para topografiar la gran sala que se había descubierto en la Torca del Carlista, y que en la expedición de julio de 1958 quedó pendiente. El joven no lo dudó y en el verano de ese año comenzó una intensa preparación física y técnica en el manejo de la escala. Era un proyecto de gran calibre para la época y se disponía de pocos medios. Pellón comunicó su proyecto a los GUM de Madrid y pronto se colgó la convocatoria en todos los centros universitarios de España, que logró reunir a diecisiete espeleólogos. La presencia de los GUM nacionales hizo que el proyecto cobrase cierta repercusión, desplazándose hasta un equipo del NODO para cubrir la información audiovisual.

El 30 de septiembre de 1958, aquel grupo de jóvenes llegó a Carranza en el tren Bilbao-Santander, bien cargados con montones de sacos, cajas e ilusiones. El 1 de octubre, con todo preparado, se subió hasta la boca. Lo primero que se hizo fue un descenso de tanteo hasta la plataforma –28, y luego hasta la mínima que existe un poco antes del salto al vacío, a –60. Y por fin, después de las anteriores tomas de contacto con el pozo, llegó el momento del descenso hasta el fondo, que fue de especial intensidad. El inicio lo contemplaron desde los bordes de la sima todos en silencio, con cierta tensión. Fue el instante en el que la vida del espeleólogo pendía de la escala, de la cuerda de seguro y de sus compañeros. Carlos, concentrado en los movimientos y sujeto por la cuerda de seguro, salió al inmenso vacío negro. Vio como la escala marcó su camino vertical, surgiendo y perdiéndose en la nada, en silencio.

Alcanzó el fondo sin problemas, recorrió los alrededores para ver una posible ubicación del campamento base y pronto volvió a la escala y subió al exterior. Era un ensayo general que había concluido con éxito. Al día siguiente se organizaron los descensos. Sin ningún problema técnico, fueron bajando con el material y se tendió la línea de teléfono. Como era complicado orientarse en ese caos de bloques se fijaron en las manchas blanquecinas de la bóveda, que alcanzaron a divisar, formando como una especie de "vía láctea". Poco a poco el equipo de punta recorrió el perímetro y todos los espacios de la sala, bautizando los diferentes lugares. Pellón comunicó todos los días por el teléfono los datos de exploración y topografía obtenidos.

Había mucho temor con el desplome de bloques, por eso buscaron abrigos que protegiesen del posible "bombardeo". El ambiente oscuro, húmedo y el esfuerzo constante les hacía perder la noción del tiempo, y el cansancio fue tal que algunos se dormían de pie por unos instantes.

La comida consistía en conservas, pan y fruta fresca, pero cuando quedaba poco para acabar la topografía, las provisiones se terminaron y tuvieron que convencer al alcalde de Carranza para que les consiguiera comida. Mientras tanto, se prohibió hablar del tema para evitar la ansiedad. Curiosamente, el equipo exterior se puso a recolectar manzanas y consiguieron llenar un saco "milagroso" que descendió por el abismo ante la ávida mirada de aquellos hambrientos náufragos de las profundidades.





La topografía completa de la Torca del Carlista se consiguió con creces. Además, hubo dos récords que no fueron inicialmente perseguidos: el de profundidad, al superar en 4 metros la cota más profunda alcanzada en la anterior expedición del GEV, y el de permanencia en una cavidad, completando 10 días y 5 horas.

No había ninguna duda, la expedición de los GUM de Bilbao a la Torca del Carlista en octubre de 1958 supuso el mayor éxito de la espeleología vizcaína hasta aquella fecha. Y aún hoy ha de ser valorada como una de las más brillantes actividades realizadas en este imponente escenario.

Sirvan estas líneas de homenaje a la memoria de Carlos Pellón.

**Josu Granja**
ADES Elkartea, Gernika | Zarama Espeleo Taldea, Gasteiz

* **En 2014 Carlos donó el informe detallado de los trabajos hechos en la Torca, así como algunos de los materiales utilizados y el plano original. Todo ello se encuentra actualmente expuesto en el Parketxe del Parque Natural de Armañón, en Pozalagua.**

# Exposición fotográfica del proyecto RURALtXA!



**Datorren ekainaren 24tik abuztuaren erdialdera, Gorbeiako Parke Naturaleko interpretazio zentroa, Areatzan, RURALtXA! proiektuaren esparruan sortutako argazki-erakusketa interesgarriaren eszenatokia izango da. Erakusketa honek mendiko abeltzaintza-jardueraren, habitaten biodibertsitatearen eta ematen dizkiguten onuren (elikagaiak, kultura, nortasuna eta aisialdirako espazioak) arteko harremana esploratzera gonbidatzen gaitu.**



El centro de interpretación del Parque Natural de Gorbeia será el próximo destino de la exposición fotográfica de RURALtXA!, un proyecto cuyo objetivo es impulsar la bioeconomía rural revalorizando la ganadería extensiva de montaña vinculada a la conservación de la biodiversidad.

Esta iniciativa se enmarca en las acciones de sensibilización orientadas a concienciar a la sociedad sobre lo importante que es mantener las actividades tradicionales en los espacios protegidos, por su efecto positivo en la conservación de sus hábitats y los servicios ecosistémicos que producen.

A través de más de 40 fotografías, podrás descubrir en qué consiste el proyecto RURALtXA!, conocer los valores naturales de nuestros pastos de montaña y brezales y apreciar los beneficios que nos aporta la ganadería de montaña: alimentos, cultura, identidad y espacios de ocio.

Además, aprenderás que tú puedes contribuir a mantener estos entornos tan valiosos al apoyar al sector a través de un consumo responsable y consciente. Podrás visitar esta exposición desde el 24 de junio hasta mediados de agosto, así que, si tienes la oportunidad, no dudes en visitarla y profundizar en la importancia de cuidar y valorar nuestro entorno rural.

## La ganadería extensiva como herramienta de conservación

RURALtXA! comenzó su andadura en septiembre de 2022 con el objetivo de impulsar la bioeconomía rural a través de la revalorización de la ganadería extensiva de montaña entendida como una importante herramienta para la conservación de la biodiversidad. Este proyecto, que concluirá a finales del presente año, cuenta con el apoyo de la Fundación Biodiversidad del MITECO, en el marco del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia (PRTR), financiado por la Unión Europea - NextGenerationEU.

Las universidades de A Coruña y Santiago de Compostela y HAZI son las entidades socias del proyecto y las encargadas de llevar a cabo las acciones de conservación en 9 áreas loca-







lizadas en Galicia y Euskadi, la mayoría de ellas incluidas en la Red Natura 2000, y algunas protegidas bajo figuras como Parque Natural o Reserva de la Biosfera. En Euskadi, se trabaja en 5 espacios: ZEC Gorbeia, ZEC Aizkorri-Aratz, ZEC Aralar, ZEPA Sierra-Salvada y ZEC Arkamo-Gibijo-Arrastaria.

La ganadería extensiva, en la que los animales pastan libres y aprovechan pastos, y otras comunidades de montaña, son la causa y la herramienta para la conservación de hábitats de interés comunitario y de su biodiversidad. El abandono de estas actividades agroganaderas y la intensificación de los sistemas productivos son los principales factores que han dado lugar a un preocupante empeoramiento del estado de conservación de estos hábitats de montaña, que han sufrido una matorralización progresiva, el establecimiento de especies invasoras, menores índices de diversidad, etc.

El proyecto RURALtXA! trata de impulsar esas actividades tradicionales vinculadas a la conservación de hábitats como motor de desarrollo de la bioeconomía rural. En definitiva, con la reactivación de la ganadería en extensivo se busca mejorar el estado de dichos hábitats de interés trabajando directamente con las personas productoras que aprovechan esos espacios y con las entidades propietarias y gestoras de estos, desde tres grandes ámbitos de actuación.

## ACCIONES EN EL TERRITORIO

Se han redactado *"Planes de manejo de hábitats ligados a actividades tradicionales"* en las zonas de actuación del proyecto en las que aún no existían. En ellos, se evalúa el estado de conservación de los hábitats de interés comunitario vinculados a las actividades tradicionales que utilizan los pastos comunales de la montaña y se planifican actuaciones para su mejora. El proyecto ejecuta algunas de ellas, como desbroces, construcción de pequeñas infraestructuras, testado de collares de vallado virtual en montes comunales, etc.

## ACCIONES DE APOYO A LA SOCIOECONOMÍA RURAL

A través de entrevistas a las personas ganaderas que utilizan los pastos de montaña durante los meses de verano, así como a entidades propietarias y gestoras de los espacios naturales protegidos y expertos del sector agrario de Euskadi, se ha realizado un diagnóstico para determinar cuáles son las principales necesidades de cara a mejorar la viabilidad de las explotaciones. También se han establecido puntos clave en los que el proyecto RURALtXA! puede actuar como herramienta de apoyo (formación, asesoramiento, marketing y comercialización de sus productos, diversificación con actividades como el ecoturismo...).

En Euskadi, se está trabajando con especial interés en el mantenimiento de la producción y la promoción del queso de montaña "Mendiko Gazta", incluido dentro de la D.O. Idiazabal y elaborado durante los meses de verano en las zonas altas de las sierras de Aralar y Aizkorri-Aratz.

## ACCIONES DE CONCIENCIACIÓN A LA SOCIEDAD

Finalmente, se están realizando acciones para sensibilizar a la sociedad sobre la importancia que tiene el mantenimiento de las actividades tradicionales en los espacios protegidos. En este contexto, se ha creado un stand que está rotando por ferias ganaderas de Euskadi, la web del proyecto, seminarios, folletos, vídeos divulgativos, merchandising y la exposición fotográfica itinerante que acoge este verano el parketxe de Areatza.

**Más información**

www.ruraltxa.com

**Ruraltxa ganadería extensiva de montaña**
https://www.youtube.com/watch?v=VKE1xulWeHc



# Baltzola, ibilbide mitologikoa

Esta senda mitológica ofrece una experiencia inmersiva a través de un recorrido autoguiado con códigos QR y audios accesibles desde el móvil en la zona de las cuevas de Balzola, en Dima. Siguiendo parte del PR-BI 41 las personas visitantes explorarán formaciones rocosas y pasajes ocultos además de conocer la historia, los restos arqueológicos y seres mitológicos que esconde el entorno de Baltzola.

Baltzolako kobazuloak, Diman kokatuta eta Kultura Ondare gisa aitortuta, lurrazpian esperientzia paregabea bizitzera gonbidatzen zaitu. Naturagune hau, historiaz eta misterioz beteta dago, eta hori ezagutzeko, natura eta iragana modu harrigarrian elkartzen dituen denboran zeharreko ibilbide liluragarri bat proposatzen dizugu.

Murgil zaitez zure erritmoan, telefono mugikorraren laguntzaz ibilbidean zehar estrategikoki banatutako QR kodesarea bilatuz. Geldialdi bakoitzak sekretu berri bat erakutsiko dizu, zure gailutik zuzenean entzun ahal izango dituzun audioei esker. Abentura murgiltzaile ezin hobea historia, geologia eta esplorazioa maite dutenentzat.

Gidari birtualaren bitartez, formazio harritsu izugarriak, ezkutuko pasarteak eta espazio enblematikoak arakatuko dituzu. Hori guztia milaka urtetako pasabidearen lekuko izan den ingurune natural batean.

Ibilbide mitologikoak PR-BI 41arekin zati bat partekatzen du, baina... Zer ikusi daiteke ibilbidean? Hona hemen aurkituko diren puntu batzuen laburpen bat.

* Informazio gehiago

Gorbeia

Euskara

Castellano

## AXLOR



Baltzolako eremu karstiko honetan dauden kobazulo batzuetan, gure arbaso nomadek aterpea bilatu zuten. Ikertzaileek hiru lekutan behintzat aurkitu dituzte aztarnak.

Ezagunena Axlor da, bertakoek Leorpe izenarekin ezagutzen dutena. Aztarnategi hau Barandiaranek aurkitu zuen 1932an eta gerra ostean, 1967tik 1974ra artean, ikertzen jarraitu zuten.

Axlorreko aztarnategiak estratigrafia luzea gordetzen du. Bere hasiera orain dela 100.000-50.000 urte bitartekoa da eta asentamendu gehienak Neandertal garaikoak dira.

Aurkikuntzetan hainbat giza hagin eta matrailezur (Bizkaian ezagutzen diren zaharrenak), sutegi, animalien (orein eta bisonte) hezurrak eta harrizko tresnak daude.

## JENTILZUBI



Ipuin eta sineskera asko daude Jentilzubiri buruz. Antzinako sineste batek dioenez, ingurumen honetan Jentilak bizi omen ziren. Haitzulotik behera, mendiaren alde biak banatzen zituen erreka bat zegoen, orain lur azpitik doana. Jentilak mendiaren alde bietan ibiltzen zirenez, alde batetik bestera pasatzeko, harrizko zubi bat egin behar zela erabaki zuten, urak indar handia ekartzen zuenean, beherantza eramateko arriskutik libratzeko. Zubia egiten ari zirela, Indusiko elizako kanpaiak entzun zituzten eta beldurturik, haitzuloan sartu ziren, lanak bukatu gabe utzirik. Kondairak dio, ez direla gehiago kobatik atera eta oraindik barruan daudela.

## KOBALDE



Baltzolako haitzuloen gainaldetik, urak, nahieran moldatutako paisaia karstikoaz gozatu dezakezu.

Lurpeko mundu, sarritan iristezinetan, bizileku eta bizimodu berriak garatzen dira. Batzuk, barren sakon ilunenetan bakarrik aurki daitezkeen onddo, armiarma, kakalardo, kukurutx eta talde ezberdinetako animalia ornogabe espezialistak dira; eboluzioaren sormen berriak. Beste batzuk, bizimodua kanpoan egiten duten arren, babesa eta atsedena haitzulo barruetan aurkitzen dutenak dira, sarreren inguruetako biztanleak: hontzak eta urubiak, belatxingak, haitz-elaiak, apo eta arrabioak, mota ezberdinetako haragijale txikiak...

Ilunpeko barrenbideetan murgiltzeko ondoen moldatu direnak, saguzarrak dira. Neguko lozorroa bertan egiten dute askok, batzuk sakoneko bideetan talde handietan, besteak arrakaletan bakarka. Bakan batzuk haitzuloetan biltzen dira kumatzera, eta bertan haziko dute urtero egiten duten kume bakarra. Gaua heltzen denean aldiz, kanpora abiatzen dira, ehizatuko dituzten mota ezberdinetako intsektu eta beste artropodoen bila.

Lurpeko mundua ingurune berezia da oso, eboluzio sakonaren emaitza zirraragarria. Baina oso hauskorra da, erraz galtzen eta oso nekez berreskuratzen dena.

## ABARO



Izenak berak esaten duen moduan, babeslekua da. Inguruetako etxabereek eta beste animalia batzuek bertan bilatzen dute babesa, baina ez dira bakarrak. Beste izaki batzuk ere bilatzen dute gerizpea eta lehorra hemen, esate baterako Sugoik. Sugar edo Maju izenez ere ezagutzen den honek, suge edo gizaki itxura har dezake. Mari jainkosaren bikotekidea dela ere esaten da.

Hemendik oso hurbil dagoen Bargondia auzoan baziren bi anai, Iturriondobeiti izeneko baserrian bizi zirenak. Inguru hauetan, ahuntz taldea zaintzen zeudela, suge handi bat ikusi zuten. Anaietako gazteenak harrika egin eta buztana moztu zion. Anaia nagusiak orduan, kargu hartu zion egindakoagatik. Urte batzuk geroago, anaia zaharra soldaduska egiten zegoela, gizon herren batek, Gabonak ospatzen etxera joan nahi zuen galdetu zion. Baietz erantzuterakoan, urre gorriz betetako kaxa bat oparitu zion eta anaia gaztearentzako gerriko dotore bat. Bat-batean, gizon herrena desagertu egin zen eta anaia zaharra Iturriondobeitiko atarian agertu zen. Gertatutakoa kontatu zuen etxean eta anaia gaztea jeloskor eta haserre jarri zen orduan. Gerrikoa ez zuela jantziko eta etxe aurreko intxaurrondo baten lotu zuen. Zuhaitzak, segituan su hartu eta hegan irten zen.

Beraz, badakizue, inguruetan sugerik ikusiz gero, bakean utzi eta jarraitu zuen bidea.

# Ezin zara ikusi gabe geratu...
# No te puedes perder...

## ▶ Armañón



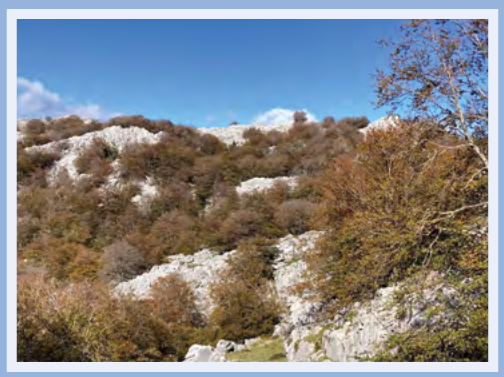
XX. mendearen erdialdera arte, egur ikatza egiteko, mendietan txondorrak eraikitzen ziren. Gaztainondo, arte, haritz, pago eta batez ere, gurbitzaren egurra biltzen zen, bertikalki eta geruzaka, kono moduko egitura bat osatuz. Multzo osoa lurrez estaltzen zen eta errekuntza motela jasaten zuen.

Usadio honi eusteko asmoz, uztailaren 19-20ko asteburuan, "Txondorraren azoka"ren hogeigarren edizioa ospatuko da Valle de Villaverden. Bertan, egun batzuk lehenago, txondor tradizional bat berreraikiko da.

Hasta mediados del siglo XX, se construían hoyas en el monte, para elaborar carbón vegetal. Se amontonaba leña de castaño, encina, roble, haya y sobre todo bortos, verticalmente y por capas, formando una especie de cono. Todo el conjunto se cubría con tierra y se le sometía a una combustión lenta.

Con el fin de poner en valor esta tradición, el fin de semana del 19-20 de julio, se celebra en el Valle de Villaverde, la vigésima edición de la "Feria de la Hoya", donde se reconstruye desde días antes, una carbonera tradicional.

## ▶ Gorbeia



Itzina, Gorbeia Parke Naturalean dagoen 571 hektareako ingurune karstikoa da, egun Monumentu Naturala izendatuta dagoena. Hiru hormaz babestutako inguru basati eta isil honetan, haizea nekez sartzen da. Lainoak, kareharrizko horma hauek besarkatu eta Itzinako sakonak estaltzen ditu, bertatik ibiltzea ia ezinezko bihurtuz.

Pagoek euren tokia hartzen dute, ikazkin, egurgile eta artzainen bidezidor zaharrak estaliz, gure historiaren parte garrantzitsu bat ezkutatuz.

Dentro del Parque Natural de Gorbeia, se encuentra la zona kárstica de Itzina, con sus 571 hectáreas, hoy en día declarado Monumento Natural. En esta zona salvaje y silenciosa, formada por tres paredes gigantes, el viento entra con dificultad. Las nieblas abrazan estas paredes de piedra caliza y lentamente cubren las profundidades de Itzina, haciendo casi imposible caminar por allí.

Las hayas ocupan su lugar, cubriendo los antiguos senderos de carboneros, leñadores y pastores, ocultando una parte importante de nuestra historia.

## ▶ Urkiola



Ba al dakigu benetan zeinek diren gure polinizatzaileak? #polenbila 2024 kanpainaren eta argazki-lehiaketaren bidez, Aranzadi Zientzia Elkarteak gure inguruko polinizatzaileen argazkirik onenak bildu ditu gure ikuslerik behatzaileenen eskutik. Hurbil zaitez Parketxera eta "Polinizatzaileak greban" erakusketaren bidez, parke eta lorategietan bizi diren eta askotan oharkabean igaro daitezkeen bizilagun ñimiño hauen edertasun ezkutua ezagutu.

¿Sabemos realmente cuáles son nuestros polinizadores? A través de la campaña y el concurso fotográfico #polenbila 2024, la Sociedad de Ciencias Aranzadi ha recopilado las mejores fotografías de polinizadores de nuestro entorno de la mano de nuestro público más observador. Acércate al Parketxe y descubre en la exposición "Polinizadores en huelga" la belleza oculta de estos diminutos vecinos que conviven con nosotros en parques y jardines y que muchas veces pueden pasar inadvertidos.

Parte hartzeko, ekintza antolatu duen Parketxean izena eman behar da / Para participar hay que apuntarse en el Parketxe organizador de la actividad

## Ekintzak Armañonen / Actividades en Armañón

### Uda osoan zehar / Durante todo el verano

Armañóngo parketxera etortzera gonbidatzen zaituztegu, inguruko zuhaitz eta zuhaixkak ezagutzeko.

Os invitamos a venir al parketxe de Armañón a realizar una divertida yincana para conocer los árboles y arbustos del entorno.

### EKAINA / JUNIO

**Igandea 22, domingo**

Mendi ibilbidea: ibilbide zirkularra egingo dugu Turtziozetik eta 700 metroko luzera duen Juncal tunela zeharkatuko dugu. Distantzia: 14 km. Desnibela: 576 m.

Itinerario de montaña: haremos una ruta circular por Trucíos y atravesaremos el túnel del Juncal de 700 metros de longitud. Distancia: 14 km. Desnivel: 576 m.

### UZTAILA / JULIO

**Igandea 13, domingo**

Turtzioz ezagutu: Agüera ibaiertzetik paseo eder batez gozatu ginkana dibertigarri bat egiten duzuen bitartean. Familientzako ekintza. Distantzia: 6 km. Desnibela: 20 m.

Conoce Trucíos: disfrutad de un paseo por la orilla del río Agüera mientras realizáis una divertida yincana. Actividad familiar. Distancia: 6 km. Desnivel: 20 m.

### ABUZTUA / AGOSTO

**Larunbata 16, sábado**

Armañón Parke Naturala ezagutu nahi duzu? Zatoz ginkana dibertigarri bat egitera. Karrantzako parketxera hurbildu zaitez materialaren bila. Ekintza autogidatua, 8 urtetik gorako umeentzat.

¿Quieres conocer el Parque Natural de Armañón? Descúbrelo haciendo una divertida yincana. Pásate por el parketxe de Carranza a recoger el material. Actividad autoguiada para público infantil a partir de 8 años.

### IRAILA / SEPTIEMBRE

**Igandea 7, domingo**

Mendi ibilbidea: la Boheriza pagadian murgilduko gara ingurune liluragarri honetatik paseo didaktiko bat emateko. Ekintza publiko ororentzat. Distantzia: 5 km. Desnibela: 186 m.

Itinerario de montaña: nos adentraremos en el hayal de la Boheriza para dar un didáctico paseo por este espectacular entorno. Actividad para todos los públicos. Distancia: 5 km. Desnivel: 186 m.

## Ekintzak Gorbeian / Actividades en Gorbeia

### Uztaila eta abuztuan / Durante julio y agosto

RURALtXA proiektuaren esparruan sortutako argazki erakusketa Parketxean ikusgai izango da. Erakusketa honek mendiko abeltzaintza-jardueraren, habitaten biodibertsitatearen eta ematen dizkiguten onuren arteko harremana esploratzera gonbidatzen gaitu.

Exposición fotográfica creada en el marco del proyecto RURALtXA en el Parketxe. Esta exposición nos invita a explorar la relación entre la actividad ganadera de montaña, la biodiversidad de los hábitats y los beneficios que nos aportan.

### EKAINA / JUNIO

**Larunbata 28, sábado**

Marrazketa eta akuarela tailerra. Oinarrietan hasita, paisaiak, loreak, zuhaitzak... nola marraztu eta margotu ikasiko dugu Eñaut Aiartzaguenaren eskutik. 15 urtetik gorakoentzat.

Taller de dibujo y acuarela. Empezando por las bases, aprenderemos cómo dibujar y pintar el paisaje, las flores, los árboles... con Eñaut Aiartzaguena. Para mayores de 15 años.

### UZTAILA / JULIO

**Igandea 6, domingo**

Asterriabio proiektu agroekologikoa ezagutuko dugu Sonia Ingunzaren eskutik. Horretarako, Areatzan kokatzen den Zubizarra auzora hurbilduko gara.

Conoceremos el proyecto agroecológico Asterriabio de la mano de Sonia Ingunza. Para ello, nos acercaremos hasta el barrio Zubizarra de Areatza.

**Osteguna 31, jueves**

Gorbeibus: Parke Naturalean ospatzen den Inazio Deuna dela eta, egun osoan zehar, autobus zerbitzua egongo da Areatzatik Pagomakurrera.

Gorbeibus: con motivo de la celebración de San Ignacio en el Parque Natural, habrá servicio de autobuses desde Areatza a Pagomakurre, durante todo el día.

### IRAILA / SEPTIEMBRE

**Larunbata 13, sábado**

Ibilbide gidatua: Gorbeiako interpretazio paisajistiko eta historikoa Juan Manuel Perez de Anaren eskutik. Gazteleraz.

Recorrido guiado: interpretación paisajística e histórica del Gorbeia, de la mano de Juan Manuel Pérez de Ana. En castellano.

**Larunbata 20, sábado**

Mendi ibilbidea: Arrabari bira, Lekandatik hasi eta Gatzarrietaraino. Distantzia: 12 km. Desnibela: 500 m.

Itinerario de montaña: vuelta a Arraba, desde Lekanda hasta Gatzarrieta. Distancia: 12 km. Desnivel: 500 m.

## Ekintzak Urkiolan / Actividades en Urkiola

### Uda osoan zehar / Durante todo el verano

"Polinizatzaileak greban" argazki erakusketa Parketxean ikusgai izango da, Aranzadi Zientzia Elkartearen eskutik.

Exposición fotográfica "Polinizadores en huelga" en el Parketxe, con la colaboración de la Sociedad de Ciencias Aranzadi.

Bio-desatsegina kontzientziazio kanpaina, paper-zapiak lurrean ekiditeko. Biodegradagarria bai, nazkagarria ere bai. Sentsibilizazio kartelak egongo dira Urkiolako mendatearen inguruan.

Campaña de concienciación Bio-desagradable, para evitar los pañuelos de papel en el suelo. Biodegradable sí, desagradable también. Habrá carteles de sensibilización en el entorno del puerto de Urkiola.

### EKAINA / JUNIO

**Igandea 29, domingo**

Urkiolako basoetan bizi diren animaliak ezagutu nahi dituzu? Zatoz pista-jolas hau egitera! Ekintza autogidatua 7-12 urte bitarteko umeentzat. Euskaraz.

¿Quieres conocer los animales que viven en los bosques de Urkiola? ¡Ven a hacer el juego de pistas! Actividad autoguiada para niños y niñas de 7 a 12 años. En euskera.

### UZTAILA / JULIO

**Larunbata 12, sábado**

Zuhaitzaren altxorrak aurkitzeko ginkana eta eskulana etxeko txikientzat (3-6 urte). Ekintza autogidatua.

Yincana y manualidad para que los pequeños y pequeñas (3-6 años) encuentren los tesoros de los árboles. Actividad autoguiada.

### ABUZTUA / AGOSTO

**Igandea 31, domingo**

Hontza Extrem abentura parkean, naturaz gozatuko dugu dibertimendua eta abentura uztartuz. Gutxieneko altuera: 1 m.

En el parque de aventura Hontza Extrem, disfrutaremos de la naturaleza combinando la diversión y la aventura. Altura mínima: 1 m.

### IRAILA / SEPTIEMBRE

**Igandea 21, domingo**

Muxar grisa ezagutuz. Eduardo Bidaurrazaga biologoak gidatutako ekintza honetan, basoan jarritako habia-kutxak jaitsiko ditugu eta barruan dagoena aztertuko dugu espezie hau hobeto ezagutzeko asmoz. Gaztelerazeta 6 urtetik gorakoentzat.

Conociendo al lirón gris. En esta actividad dirigida por el biólogo Eduardo Bidaurrazaga bajaremos las cajas nido colocadas en el bosque y analizaremos su interior para acercarnos más a esta especie. En castellano y a partir de 6 años.



**Los Jorrios mendi ibilbidea**
Itinerario de montaña Los Jorrios



**Kukua ezagutzen**
Conociendo al cuco



**Urratxa inguruan ibilbide gidatua**
Itinerario guiado por Urratxa



**Ubide-Oketa mendi ibilbidea**
Itinerario de montaña Ubide-Oketa



**Untzillatxeri bira**
Vuelta a Untzillatx



**Ibilbide mitologikoa**
Itinerario mitológico

**Bizkaiko Parke Naturalei buruzko informazioa jaso eta antolatutako ekintzen berri izan nahi duzu?**

Egin zaitez Parkeetako Laguna edozein Parketxerekin harremanetan jarriz.

**¿Quieres recibir información sobre los Parques Naturales de Bizkaia y sobre las actividades que organizamos?**

Hazte Amigo o Amiga de los Parques contactando con cualquiera de los Parketxes.









## ARMAÑÓN

Ranero auzoa z/g
48891 Karrantza
946 560 079

Avda. Lehendakari Agirre
48880 Turtzioz

**armanon.parke.naturala@bizkaia.eus**

## URKIOLA

Urkiolako mendatea 8
48211 Urkiola
946 814 155

**urkiola.parke.naturala@bizkaia.eus**

## GORBEIA

Gudarien plaza z/g
48143 Areatza
946 739 279

**gorbeia.parke.naturala@bizkaia.eus**